

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168Redactor:
PEDRO PARRAERRELos artículos relacionados con
"Euskal Erria" antes de su publi-
cación son aprobados por el Consejo
Directivo.

Beneficencia e Instrucción



Ofrecemos a continuación la importante y sentida nota que ha sido remitida al Honorable Consejo Directivo por la Reverenda Hermana Superiora de la Congregación de las Siervas de María de Angel de Bayona, en contestación a la solicitud que le fuera remitida en oportunidad por la alta autoridad de nuestra institución, como es del dominio general:

Au nom de N. Ste. M. et M.

Anglet, Notre-Dame, le 23 Xbre 1915.

A Monsieur Beltrán Bidegaray, Président
de la Comisión de «Euskal Erria».

Montevideo.

Muy respetable señor:

Tengo el honor de acusarle recibo de la petición que usted se ha dignado dirigirme para obtener Siervas de María para las obras que el Comité Vasco del cual es

usted Presidente se propone establecer en Montevideo.

Muy agradable nos hubiera sido prestar nuestro concurso más activo a una empresa tan digna de nuestras simpatías y que parece estar llamada a hacer mucho bien. Desgraciadamente nuestros recursos no son tan grandes como nuestra buena voluntad. El temor que manifestaba en mi carta del 25 de Agosto de 1914 al señor Lorenzo Zabaleta, de que nos faltaría, quizá, en el momento oportuno el personal necesario para tomar obligación con ustedes, se realiza hoy. La terrible guerra que ensangrienta toda Europa desde ya diez y seis meses ha contrariado numerosas vocaciones religiosas, por causa de los lutos sembrados en las familias. Por otra parte, en nuestra misma Comunidad, muchos fueron, en el año que se acaba, los vacíos hechos por la muerte y que aún no son colmados. De todo esto resulta que en vez de encontrarnos en medida de aceptar nuevos establecimientos, tenemos dificultades solo para

admitir las obras ya existentes. La misma «Euskal Erria» de Buenos Aires no ha podido recibir de Nuestra-Dama el refuerzo de personal que necesitaba.

Como nada nos permite esperar en breve el fin de esta escasez de sujetos de que sufrimos actualmente, tengo el deber de rogar a ustedes que no cuenten sobre nosotros. Nos reprocharíamos de atrasar el próximo bien que sus obras pueden hacer para consentir que se difiera más, por causa de nosotros, la ejecución de sus altos proyectos. Deseamos que el Comité de «Euskal Erria» encuentre lo antes posible, en alguna otra Congregación francesa, el concurso que nuestra escasez no nos permite asegurarnos, como lo habíamos esperado.

Le ruego, muy señor mío, reciba por usted y por los señores del Comité, la expresión de nuestros vivos sentimientos por el disgusto que les dará una contestación tan poco conforme a sus deseos.

Le saluda muy respetuosamente y queda de usted S. S.

SEÑOR MARCELO CHARRAS,
S. m. Supr. Gto.

Misión al señor Lizarraga

Damos aquí la copia auténtica de los poderes que han sido enviados al señor Vice-Presidente don José M.^o Lizarraga, con el fin de poder adquirir otra congregación vasca que pueda prestarnos su cooperación en consonancia con los ideales de la colectividad:

TESTIMONIO

Por la presente y de acuerdo con la resolución unánimemente aprobada en sesión de fecha 8 del corriente mes, por el Consejo Directivo de «Euskal Erria» que me honra en presidir, nómbrase al señor Vice-Presidente del mismo Consejo, don José M. Lizarraga, en misión especial de este Consejo, para que en nombre de ésta compare en principio, con la congregación o Comunidad de Hermanas haskongadas que

más semejantes condiciones ofrezca para el caso, y, en las provincias haskongadas al Norte del Pirineo u ser posible, de acuerdo con las resoluciones referentes a este asunto, lo siguiente:

1. Obtener por ahora dos o tres Madres, con propósitos de elevar este número a medida que las circunstancias lo exijan, y una o dos Hermanas legas, para atender nuestra primera casa de Beneficencia e Instrucción, en el centro de esta ciudad, donde se establecerá especialmente la escuela de niñas con clases elementales y donde también celebrará sus reuniones la Comisión Central de Señoras.

2. Determinar los honorarios y condiciones en que las mismas deben prestar sus servicios a las órdenes de este Consejo o comisiones especiales nombradas al efecto.

3. Establecer la fecha en que se puede contar en ésta con el personal citado, para preparar la casa con sus respectivos muebles y útiles.

Al efecto se conceden al señor Lizarraga las facultades necesarias, pidiéndole nos sean comunicadas de inmediato las condiciones convenidas.

Para constancia y a los efectos debidos, enviamos este testimonio al mismo señor Lizarraga, firmado en esta ciudad de Montevideo a los quince días del mes de Febrero de mil novecientos diez y seis.

BILTRÁN BIEGARAY,
Presidente

Angel Magirena,
Secretario.

AITOR

Era un día oscuro y triste: oscuro, negro como el alma del envidioso; triste como el corazón de los hijos de Euzkaria desde el día de su horrible desgracia.

Pardos nubarrones velaban las soberbias

cambrés de las montañas, y la bóveda de zafir de donde cuelgan el lumínar del día y las innumerables lámparas de la noche.

Un anciano de gigantesca estatura y de porte majestuoso, con el cuerpo derecho y la cabeza erguida a pesar de los años, caminaba lentamente por una de las estrechas sendas que atraviesan la hermosísima vega cubierta de altos y lozanos matorrales.

Como los euskaros de los tiempos antiguos, el viejo llevaba la cabeza descubierta, y sus plateadas incienas flotaban libremente sobre los hombros.

La frente del anciano, aunque arrugada por los años, era ancha y hermosa, y hermosos eran sus grandes ojos castaños, de dulce mirada, su nariz aguileña, y la barba, más blanca que la nieve, que descendía hasta la cintura. Hermoso sobre toda ponderación era su noble rostro, que cuando tenía una expresión de tristeza infinita.

¿Quién era aquel venerable anciano? ¿A dónde iba? ¿Por qué estaba tan triste?

Aquel anciano era Aitor, el gran Patriarca. El llanto de sus hijos le había despertado, y, saliendo de su sepulcro, había echado a andar tan ligeramente como lo permitía la pesada carga de los siglos que llevaba sobre las espaldas. ¿Quién sabe a dónde iba?

Me he de advenir es la causa de su tristura. Aitor estaba triste porque lo estaba su hijo. El infortunio de Euskaria pesaba sobre el corazón del anciano como enorme y poderosa bola de plomo.

Evidentemente, el patriarca ibero, abismado en sus pensamientos, andaba sin ver el camino ni los objetos que le rodeaban. Sus pies le llevaban a donde quería ir, sin que él se tomara el trabajo de dirigirlos.

Así es que el anciano no se percibió de que había salido de la Gran Vega, ni de que el terreno, miles de años, se elevaba rápidamente hasta llegar a una amplia campiña donde la verde hierba y las florecillas melancólicas crecían al abrigo de árboles frondosos.

Tampoco pareció fijarse en una viga de hierro que allí se veía, y, sin embargo, se dirigió directamente a ella, y entró por la ancha puerta abierta de par en par como para recibirle.

Nada logró fijar la atención del anciano hasta que se halló al pie de un robusto y hermoso roble de intrincado y hojoso ramaje; entonces, saliendo súbitamente de su profunda absorción, extendió los brazos hacia el tronco venerable, como si fuera a abrazarlo, y dos gruesas lágrimas, no sé si de dolor o de alegría, o de ambas cosas a la vez, surcaron sus pálidas mejillas.

La cruel mano del tiempo y las inclemencias de las estaciones habían abierto en la áspera corteza del hermoso roble numerosos y profundos surcos; pero ¿qué eran aquellas heridas al lado de las que habían abierto en el tronco venerable las despiadadas manos de los hombres? Aquel pobre árbol inspiraba compasión y respeto.

Mirábalo el viejo Aitor tristemente, como miramos a un amigo querido, agobiado por el dolor y el infortunio; pero bien pronto, no pudiendo soportar por más tiempo la vista del árbol maltratado, cubrióse los ojos con las manos y se dejó poco a poco desfallecer.

Pero a los pocos pasos el viejo se detuvo y se atrevió a mirar otra vez en torno suyo.

Alzándose al frente de él un vasto edificio cubierto por hermosa escudo de armadura, en el que los cambreros y lacayos, con ojos del anciano solo pudieron distinguir un árbol, y a su derecha había, debajo del roble secular, un grupo de picaretas, semejante a un templo conato en miniatura, en cuyo frontispicio se veía un escudo semejante al otro, aunque mucho más pequeño.

Vicente del Valle

(Continúa)

Espigando...

ENTRE DIARIOS Y REVISTAS

¿Supresión del Euzkera?

En otro lugar de nuestra Revista encontrarán nuestros lectores la noticia de que el Gobernador civil de Bizcaya señor Queipo de Llano ha prohibido al alcalde de Mundaka que los bandos o pregones sean dados en euzkera. Sobre el particular, llega hasta nosotros la carta siguiente que ha sido publicada en Euzkadi:

«BERMEO. — Profundamente entristecido, tomo la pluma para protestar, como vasco, del atropello que el señor gobernador civil de Bizcaya ha cometido el último sábado con el digno, celoso y popular alcalde de Mundaka.

Bizkainos: el señor gobernador civil de Bizcaya ha prohibido al alcalde de Mundaka que los bandos o pregones sean dados en euzkera, y le obliga, desde el último sábado, a que los pregones se digan en *erdera*. En Mundaka, siempre, los pregones se han dado en euzkera. ¿Qué razón se invoca para obligar a lo contrario?

Me dice un amigo que este último verano, siendo alcalde de Mundaka un caciquista, cierto individuo se acercó a aquella autoridad, llamándole la atención sobre los bandos y el señor alcalde *de entonces* le despachó con cajas destempladas. Por esto se sospecha que el aludido individuo debe ser el que ha pedido al señor Queipo de Llano que prohíba en Mundaka los pregones en euzkera.

Y pensar que ese individuo es vasco. ¡Qué degeneración y qué desgracia! — NOTZA ».

Además, el gran diario basko *Euzkadi*, protesta en los términos que siguen:

«Nosotros, por de pronto, protestamos con toda energía, con toda virilidad, de la disposición del señor gobernador de Bizka-

ya, completamente arbitraria, contraria al derecho natural que asiste a un pueblo al uso de su propio idioma, contraria a la ordenada administración de un municipio, al que se impone, para actos administrativos, el uso de un idioma que gran parte de los administrados no entienden, ni tienen obligación de entender, y contraria a la dignidad del pueblo Vasco que no puede consentir que así se le atropelle en sus más caros afectos y en lo que tiene de Dios recibido como sagrado patrimonio y como prenda inalienable de existencia».

“La obra del Centenario”

Con este título, dice nuestro apreciable colega «La Baskonia» de Buenos Aires:

«Estamos llenos de bríos y ánimos en los preparativos de la obra, porque aparte de su alta significación de homenaje a este país, vendrá a llenar un gran vacío.

«Los Baskos en la Nación Argentina» será la biblioteca de la raza baska; por eso repetimos que deberá figurar en todos los hogares.

Constituirá un conjunto precioso. Aparte de la reseña completa e ilustrada del país basko, en la que han de figurar hasta los pueblecitos más insignificantes, contendrá estudios serios de cuanto atañe a nuestro origen, cuya redacción está a cargo de escritores que dominan el tema respectivo.

Sólo la descripción de Gernika y los Fueros constituye un trabajo interesantísimo, que hasta la fecha nadie lo habrá presentado mejor.

Otra de las secciones que ha de apreciarse en su justo valor, es la colección heráldica de apellidos baskos conocidos en América. Irán impresos en el color de la piedra en que aparecen incrustados en las fachadas de las casas solariegas. La antropología, el idioma, el arte y cuantas materias pueden servir de elemento de cultura y de facilitar el conocimiento de las peculiaridades de la noble raza euzkara, llevará en sus páginas esta obra, cuya realización, no sólo ha de estribar

en nosotros, sino en el decidido apoyo que preste a su realización nuestra colectividad; su éxito, pues, ha de corresponder a todos los baskos de este continente, dando un hermoso ejemplo de euskarismo a los que se encuentran en la patria nativa, perdiendo energías con disenciones políticas.

Su edición ha de constituir la manifestación de cultura más grande realizada en América por los hijos de Aitor, que con su laboriosidad y su hombría han contribuido al engrandecimiento y progreso de estos países, cuya acción admirable está de manifiesto en todas las esferas de la actividad y de la inteligencia, como hemos probado con frecuencia en las columnas de esta revista.

El porvenir vasco

E'tar S., dice en un artículo que acaba de publicar en «Euzkadí»:

«El tiempo somos nosotros, es nuestra acción, es producto de nuestra labor. Uno se cruza de brazos o se va al café a pasar la tarde sin hacer nada provechoso, mientras otro se afana durante esa misma tarde en estudiar euzkera, música vasca, bailes vascos, historia, leyes, botánica de nuestras montañas, etc. El tiempo ha sido igual para ambos: la diferencia no está en el transcurso del tiempo; está en la actividad provechosa del uno y en la inercia y holgazanería del otro. Trabajando en menos tiempo con el concurso de muchos que convergen a un mismo objeto, se logra más que vagando o dejando pasar mucho tiempo sin desenvolver la actividad de los genes.

Yo no espero nada en el tiempo futuro, si yo mismo no labro la tarea que me ha de rendir fruto. Yo no sabré más euzkera de aquí a un año si no me dedico a leer euzkera y a desentrañar su estudio. Es que seré mañana, con el tiempo, pero no por causa del tiempo, lo que interín vaya siendo. Soy el de ayer con una pequeña adi-

ción de vitalidad, para continuar siendo con lo que realice mi actividad.

No existe el tiempo fuera de cada uno, porque el tiempo no es otra cosa que la continuidad de las acciones, y así, a menos actividad, menos tiempo válido y viceversa.

Si queremos ver el color de nuestro porvenir vasco, hemos de buscarlo en nuestro presente. Si queremos mirar la estrella de nuestro destino, hemos de buscarla en nuestros corazones.

No dejemos de aprovechar toda oportunidad de aprender una palabra más de nuestro euzkera, un matiz nuevo de nuestra vida vasca. La cotidiana vulgaridad de la vida nos pone lindas ocasiones de aprovechamiento en esta ascensión a la libertad euzkadiana. Sin poder evitarlo, estamos rodeados de vida vasca, hablamos euzkera, visitamos montes y valles euzkos de aprendizaje incalculable. ¿Por qué no hurgamos en las entrañas de nuestra vida cotidianamente evolucionista? ¿Por qué somos tan remolones, tan desidiosos, tan poco celosos de nuestra misma vida, que ni nos miramos, ni nos estudiamos en nuestra constitución y en nuestro desarrollo de seres sociales, conscientes, vascos que tienen un horizonte claro, luminoso, de hermosas perspectivas cuya obtención ha de ser nuestro empeño absoluto?

En ese constante luchar por Jai somos felices: quizá no fuéramos tanto desde que reinara por completo la libertad vasca. Otras agitaciones menos nobles y puras abrasarían acaso nuestras almas. Ahora obtenemos pequeñas victorias, cada vez que recuperamos una voz que se perdía en la ancianidad de un aldeano próximo a morir, en el surgimiento de una tradición deteriorada por la patina de los tiempos, por la manifestación de una característica que afianza el siempre vetusto y siempre reciente edificio de nuestra nación señorial.

Laborenos hoy, mañana y siempre por nuestra perfección de vascos».

* ZIBEROHN *

Ursuinko mendiak artzain Azkamtarra
 Koblaia arizan da, ez hanba denbora;
 Oumak erabiltien zian Laplourtar askara,
 Eta hartan emaiten erranki ederra.

Azkaineko artzaña zeren da ichiltu?
 Oihalteko bouilletan zer zaio gertiatu?
 Lur ikhara horiek ala die izitu?
 Gilen beltzek ekhia ulbunturen ezitu.

Artzain bersularia, gazen herriz haste,
 Utzi duzun saillera arra uzul zite:
 Oihaneko tchoria, zahar ala gazte,
 Khantuz arizan gabe ezin egon daite.

Charamelan ematzu, ountsa mouldaturik,
 Zoun bait ahaphaldito mendi machelarik;
 Topa! eginen dugu alde orotarik;
 Garazi ez ahal da egoren azkenik.

J.

RECUERDOS PATRIOS

EL CASTILLO DE MAYA

Era el año 1522. Habían sido derrotados ya en los campos de Noain los últimos defensores de la independencia de Nabarra. Habían sido demolidas nuevamente por orden del Emperador español las murallas de las ciudades, villas y fortalezas nabarras que habían quedado en pie después de la bárbara demolición ejecutada.

Respetó la orden únicamente las murallas de Iruña (Pamplona) Guzteiz (Puente la Reina) y las del castillo de Lizarra (Estella).

Pero aún quedaba a los deserrados Reyes legítimos de Nabarra D. Juan de Labrit y D. Catalina, refugiados en la sexta merindad del Reino, en la Nabarra de ultra-puertos, un castillo en el que los últimos héroes de la independencia nabarra habían enseñado a las generaciones futuras cómo

se lucha por la libertad y cómo se muere por la Patria.

Era este baluarte, el castillo de Maya, situado cerca de los Pirineos nabarras.

Lo defendían doscientos caballeros nabarras bajo las órdenes del alcalde D. Jaime Velez de Medrano, a quien acompañaba su hijo D. Luis Velez y uno de esos doscientos caballeros era D. Juan Jaso, señor de Xabler, padre del que había de ser Patrono de Nabarra y glorioso Apóstol de las Indias San Francisco de Xabier.

El Virrey usurpador Conde de Miranda, obedeciendo las órdenes del Emperador *juntó gran número de gente y mucha y buena artillería* y fué a sitiar el castillo de Maya.

Pero no fué la fuerza sola a apoderarse del castillo defensor de la justicia y de la lealtad. A la fuerza se unió la traición y con el Conde de Miranda fué D. Luis de Beaumont, Conde de Lerin, el nabarro traidor, símbolo de las ruindades que, por conseguir su medro personal vendió su alma al diablo y su patria al castellano.

La fuerza y la traición embistió con gran coraje: pero la lealtad nabarra resistió con esfuerzo mayor.

« Abierta la brecha — dice nuestro cronista — fué tal la bizarría y arrojo con que los sitiados repelieron los primeros combates que el Virrey quedó admirado. Y diciéndoles el Condestable que no tenía por qué siendo nabarras los defensores entró en mayor cólera y saña ».

Desconcertado el Virrey y herido en un brazo, hizo abrir brecha en los muros por medio de una mina y saltó por la brecha abierta. Tres veces fueron rechazados los innumerables sitiadores que se renovaban con tropas frescas, por aquel diezmado pelotón de valientes que tan bizarramente defendían el derecho, la justicia y la libertad; pero al fin... « viendo esto el Gobernador, y considerando bien la grande falta de víveres y la mayor de toda esperanza de socorro; y sobre todo, compadecido de tantos nobles caballeros, cuyas vidas, que

deberían ser inmortales, quedaban expuestas al vengativo acero beaumontés, trató de capitular; y conviniendo todos en ello, menos su hijo D. Luis Velez, que hizo sus protestas, se rindieron al Virrey, salvas las vidas, por prisioneros de guerra. Mas don Luis no quiso entregar la espada, sino que se defendió con ella contra todos los que le querían prender, hasta que, rodeado de ellos, quedó también prisionero ».

Así dice el cronista nabarro. La fortaleza fué arrasada y los prisioneros fueron llevados al castillo de Pamplona.

Los castellanos cumplieron como buenos su palabra de honor y juramento de respetar las vidas de aquellos héroes.

En efecto, a los catorce días de prisión murieron en ella los dos caballeros Velez de Medrano, padre e hijo, según unos historiadores, *no sin sospecha de veneno* y según Favás degollados.

D. Juan de Jaeso, padre de San Francisco Javier, huyó de la prisión sagazmente disfrazado.

¡Gloria, honor, alabanza, fidelidad, a los héroes de la independendencia nabarra!

Crónicas semicientíficas

Para EUSKAL ERRIA

III y ÚLTIMA

Los hombres que penetran en la ciencia de la historia, de la moral, de la política, de la física, etc., caminan siempre más o menos a oscuras, van por tanteos, tienen que hacer cálculos de probabilidades, levantan su edificio sobre cimientos cuya solidez no conocen íntegramente.

Únicamente a las matemáticas, apoyándose en axiomas absolutamente evidentes, y razonando con rigurosa lógica, les es dable afirmar con rotundidad soberana sus verdades. Todas las demás, repito, son verdades relativas. Tal vez por eso escribió Platón en el portico de su academia

esta célebre frase: « No entre aquí quien no sepa Geometría ».

Lo que hay es que hasta en el lenguaje corriente, damos por sabidas cosas que no sabemos ni remotamente. Porque si yo te preguntara, por ejemplo, lector, si sabes lo que es una pluma de escribir, considerarías hasta como un insulto tal pregunta, por estar convencido de que eso no lo puede ignorar nadie. Y sin embargo, si reflexionas un momento, caerás en la cuenta de que ni tú, ni yo, ni nadie sabe lo que es esta pluma conque voy escribiendo esta soberana lata, aunque sabemos que es de acero. (La pluma, no la lata, no confundamos; porque la lata debe ser de plomo por lo pesada).

¿Pero sabemos acaso lo que es el acero? El acero, según es notorio, se compone de un cuerpo simple que entra en gran proporción en su formación, el hierro, y de otro cuerpo que entra en pequeña proporción, y que también es simple, el carbono. Pero además de esos dos cuerpos simples que entran en proporciones variables, suelen formar parte del acero en pequenísimas proporciones, el azufre, el silicio, el manganeso, etc., hasta nueve cuerpos simples más, que con el hierro y carbono nombrados, forman once cuerpos simples.

Y bien, lector paciente, ¿hay algún hombre que pueda determinar con absoluta certeza, qué cantidad de átomos (de cada uno de esos cuerpos simples entran en la composición de la pluma, cómo se hallan dispuestos, si se atraen, si se repelen entre cuáles, cómo y por qué? ¿Pero acaso hay alguien que sepa lo que es un átomo, es decir, que conozca todas las propiedades de un átomo? Y además, que esos cuerpos que hemos dado como simples, ¿quién podrá asegurarnos con *verdad verdadera* que no son compuestos?

Ya ves, pues, que no es fácil saber lo que es una pluma, y que por el contrario, tal vez sea cosa que no llegue a averiguarse nunca. Y lo mismo que decimos de

una pluma, podemos decirlo de otro objeto cualquiera.

En lugar de decir, como decimos corrientemente, que sabemos lo que *es* una pluma, sería más correcto, y desde luego más científico, decir que sabemos *a qué llamamos* una pluma. Porque si decimos que una pluma de escribir, es un instrumento metálico de forma alargada, que termina en uno de sus extremos en una punta hendida por el eje... etc., nunca llegaremos a decir, por mucho que detallemos, lo que una pluma *es*. Decir que a eso llamamos una pluma, es otra cosa.

Y aquí termino, compadecido lector, esta intolerable tabarra filosófico-científico-casera, con la solemne promesa de no reincidir... hasta otra vez.

MANUEL ARÁNAGA.

Montevideo, Marzo de 1916.

Curiosidades históricas

Gerediaga es una colina de la merindad de Durango, donde, desde tiempo inmemorial, celebraba aquella merindad sus juntas populares o *batzarak*, cuya voz significa junta o congreso de ancianos. En la colina de Gerediaga subsiste aún la iglesia juradera, cuyo nombre se da a aquellas iglesias donde prestaban juramento, no sólo los señores de la tierra y los funcionarios públicos, sino también los que tenían litigios pendientes; porque es de saber que en la antigüedad, allí el juramento tenía la fuerza que ahora tiene la información de testigos. En el siglo XV tuvieron una porfiada cuestión en Alaba los parientes mayores de las casas de Guevara y Mendoza, sobre a quien pertenecía una rica bocina; sostenía uno de ellos que se la había dado al poseedor, y éste lo negaba. Los jueces dispusieron que los litigantes jurasen sí o no en la iglesia de Santa María de Estivarez, y este juramento bastó para decidir a quien per-

tenecía la bocina. Delante de la iglesia o ermita juradera de Gerediaga se ve una cruz de piedra de carácter monumental y un círculo de veintiocho mojones o piedras toscas, que son los asientos de los representantes de las catorce repúblicas de la merindad. En el centro de este círculo se alza una gran piedra labrada que servía de mesa para escribir los acuerdos de la junta. El roble foral que daba sombra al campo de Gerediaga, cayó con motivo de un hundimiento de terreno a fines del siglo pasado, en que se abrió por allí la carretera que conduce a Gipuzkoa y motivó este hundimiento.

Golor de los meteoritos

Su clasificación y explicación

Un interesante artículo de Alfred Wegener explica la notable diferencia de color que se observa en los meteoritos. Hasta una altura de 45 millas, el principal componente de la atmósfera de la tierra es el nitrógeno. Un segundo extracto de la atmósfera, que se extiende hasta cerca de 125 millas, consta principalmente de hidrógeno. Todavía más arriba, el mismo Wegener ha tratado de probar la existencia de un extracto consistente en un gas muy ligero, al que llama «geocoronium».

Cuando el meteorito o bólido entra en la atmósfera desde el espacio exterior, no se hace luminoso en el «geocoronium» sutil, sino sólo al pasar a la esfera del hidrógeno. Muchos de ellos se disipan antes de llegar a la del nitrógeno. Sin embargo, los mayores meteoritos alcanzan a más profundidad y llegan a la tierra, o estallan cerca de su superficie.

El doctor Wegener dice que los meteoritos que penetran bastante en la atmósfera, pasan por tres fases de color: el amarillo, blanco, el verde y el rojo intenso. La mayor parte de estos cuerpos presentan sólo la fase primera en que el color (blanco, ama-



JOSÉ LORENZO IGUARÁN

(Q. E. P. D.)

Falleció en la paz del Señor después de recibir los Santos Sacramentos
el 22 de Febrero de 1916

Dolores Urriza de Iguarán, esposa; Pedro, Lorenzo y Dolores, hijos; Juan José, Juan Antonio (ausentes) y Esteban, hermanos; Juan Urriza (ausente) hermano político; sobrinos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones al solemne funeral que, en sufragio del alma del extinto, se realizará el 14 del actual a las 9 y 30 de la mañana, en la Iglesia de los Vascos de la calle Daymán.

Se pide a sus amigos, además, una oración por su alma.

rillo, a veces rojizo) es el del mismo meteorito incandescente.

Wegener cree que la fase verde se debe a la incandescencia del hidrógeno por el, cual pasa el bolido, mientras que la fase del rojo intenso es causada por la incandescencia del nitrógeno en la parte inferior de la atmósfera.

La frialdad del hemisferio del Sur

5.000.000 de millas cuadradas bajo el hielo

Aunque muchos autorizados meteorólogos han dicho que el hemisferio del sur es sólo un poco más frío que el del norte (siendo las temperaturas medias del año, según Spitaler, 14.90 grados centígrados y 15.2, respectivamente), el doctor G. C. Simpson, conocido meteorólogo británico, ha declarado recientemente que el hemisferio del sur es mucho más frío, explicando por qué El aire no se calienta con el paso por él de los rayos del sol, sino por el contacto con la tierra caliente que tiene debajo. En el hemisferio del norte hay grandes masas de tierra que absorben la energía solar y la devuelven a la atmósfera, mientras que en el del sur la superficie es principalmente agua.

Toda la masa de tierra que está dentro del círculo polar antártico se halla permanentemente cubierta de hielo que es, en realidad, un perfecto reflector, y que devuelve así al espacio mucha de la energía solar que sobre él cae.

El doctor Simpson cree que el hecho de que 5.000.000 de millas cuadradas de la superficie terrestre en el hemisferio del sur reflejen en el espacio una gran parte de la energía recibida del sol es una de las principales razones de la diferencia de temperatura entre ambos hemisferios.

Palankaris

Y qué es eso? — Interrogarán los extraños; y los naturales discurrieron como de cosa sabida.

Palankari es a palanca lo que *pelotari* a pelota.

Más claro si se quiere: *pelotari*, como hoy todo el mundo sabe, es jugador de pelota, y *palankari* de palanca.

Hasta hace medio siglo el *palankarismo* en Gipuzkoa fué uno de los ejercicios más usuales y favoritos y que despertaba en

COMISION DE SEÑORAS

Movimiento de Caja en Diciembre de 1915 y Enero y Febrero de 1916

	DEBE	HABER
MES DE DICIEMBRE DE 1915		
	\$ 103.75	
	\$ 90.00	
1 A Saldo del mes de Noviembre		\$ 90.00
27 » Cuotas de las socias. Recibido durante el mes		\$ 187.75
27 Por lo pagado a Juan Mazzarocchi, comision de cobro s/ \$ 90.00	\$ 193.75	
31 » Tesoreria Central, muestra entrega en efectivo		\$ 193.75
MES DE ENERO DE 1916		
	\$ 86.40	
	\$ 165.00	
26 A Sub Comision de la Union. Recibido en efectivo		\$ 9.70
31 » Cuotas de las Socias. Recibido durante el mes		\$ 241.70
26 Por lo pagado a Juan Mazzarocchi. Comision de cobro s/ \$ 97.00	\$ 251.40	
31 » Saldo que pasa a cuenta nueva de Febrero		\$ 251.40
MES DE FEBRERO		
	\$ 241.70	
	\$ 14.50	
	\$ 178.00	
1 A Saldo del mes pasado		\$ 305.25
15 » Sub Comision del Cerro. Recibido en efectivo		\$ 0.55
29 » Cuotas de las Socias. Recibido durante el mes		\$ 9.45
3 Por Tesoreria Central, muestra entrega en efectivo		\$ 120.95
8 » Gastos Generales. Estampillas de correo		
5 » Pagado a J. Mazzarocchi. Comision por cobro s/ \$ 94.50		
29 » Saldo que pasa a cuenta nueva de Marzo	\$ 454.20	\$ 454.20

V.º B.º

BALDONERA I. DE ZABALETA,
Presidenta.

Juanita Bidart,
Tesorera.

ocasiones más interés que el de la pelota.

Un vecino de la villa de Zaldibia, don Juan Bautista de Mendizábal, alcanzó verdadero renombre en el juego de que se trata.

En los diversos partidos que efectuó a palanca y en los que se atravesaron sumas importantes, siempre fué vencedor, ganando las luchas con notable facilidad.

Su paisano, el eminente escritor euskariano don Juan I. de Iztueta, dejó consignado, con muchísimo carácter este simpático recuerdo.

Verdad es — dice el ilustre autor de *Koncheshi* — que Mendizábal nunca tiró a palanca fuera de Gipuzkoa, pero también es cierto que nadie pretendió darle cara.

Este señor Mendizábal, siendo jefe de los tercios de Zaldibia y estando de guarnición en Irún el año 1793 en medio de un contingente de guerra que constaba de más de veinte mil hombres, lanzó un reto

al mejor jugador de la palanca, no habiéndose presentado nadie a medir sus fuerzas con el *tirador* de Zaldibia.

Una palanca de quince libras despedía Mendizábal, sin esfuerzo y plantado de pecho, a sesenta y cinco pies. De lado alejaba a sesenta pies; y por debajo de la pierna (*zankape*) lanzaba a cincuenta.

La mayor parte de su vida no comió más que leche y maíz, y a quien como él labró sin descanso la tierra, no creo — dice Iztueta — debe exigírsele más vigor y empuje en sus músculos.

De buena gana recibirían una pequeña parte de tan hermosa savia esos *espormanes* que vemos en el día, alimentados con delicados y abundantes *menús*, y cuyos estómagos quebrantados por pirosis crónicas y demás desperfectos del gasto, no son capaces de digerir comidas sanas, o menos adulteradas.

FRANCISCO LÓPEZ ALEN.

VIDA SOCIAL

In memoriam

De acuerdo con la invitación que se publica en la sección respectiva, el martes 14 del actual mes de Marzo, en la iglesia de los vascos, se realizará un solemne funeral en sufragio del alma del que en vida se llamó José Lorenzo Iguarán.

Elemento de prestigio en el seno de nuestra sociedad, profesó siempre intensa simpatía hacia nuestra raza vasca; su vida fué un ejemplo de abnegación, de trabajo y de honradez y por eso, entre sus vastas relaciones, se recuerda la memoria del caballero austero que hizose querer con su trato bondadoso. Dadas las extensas relaciones de la familia del extinto, confiamos en que será extraordinaria la concurrencia que asistirá al funeral que ha de celebrarse en la iglesia de los vascos en el día señalado.

— Dos años han pasado ya que, resignada, descendió a la tumba la señora Elisa Bercetche de Alcardi; a pesar del tiempo transcurrido desde aquel día tristemente memorable, no se ha desvanecido su memoria; ésta vive en el corazón de cuantos la trataron. Con este motivo, en sufragio de su alma, el 17 del actual, en la capilla del cementerio del Buceo, se realizará una misa de aniversario a las 8 y 12 de la mañana. Quedan invitadas, por estas líneas, sus vastas relaciones.

† Pablo Bañales (hijo)

Honda pena ha causado en nuestro espíritu el fallecimiento del ingeniero Pablo Bañales (hijo). Su prematura muerte enluta un hogar respetable al cual nos consideramos vinculados íntimamente por cuanto los padres del extinto son asociados prestigiosos de nuestra corporación. Ha muerto el señor Bañales (hijo) en edad temprana, rodeado del afecto y del cariño de sus amigos, que veían en él un continuador de su obra y un hombre todo corazón.

Un colega — *El Siglo* — le ha dedicado las siguientes líneas el sábado 4 del actual:

« Ha fallecido en la mañana de ayer el señor Pablo Bañales (hijo), inspector de policías de la primera zona. Joven aún ha muerto este mortuorio funcionario, minado su organismo por cruel enfermedad, cuyos sufrimientos supo soportar estímicamente hasta la hora postrera. Bañales, elemento culto y caballeresco, se había formado en las duras exigencias del deber. Desde niño, al lado de su padre el veterano coronel Bañales, pri-

mer jefe y fundador de nuestro Cuerpo de Bomberos, había prestado sus servicios, distinguiéndose siempre en los puestos de peligro. El entonces joven Bañales alternaba sus funciones de oficial de Bomberos con los estudios universitarios, graduándose poco después de ingeniero en nuestra Facultad. Llegó en su carrera militar hasta el grado de teniente coronel, el que luego renunció, obteniendo su retiro. Desde entonces formaba parte de la policía de la capital en el puesto de comisario inspector de la 1.ª zona, en el que la muerte acaba de sorprenderle. El sepelio del extinto ha de ser, sin duda alguna, una elocuente demostración del aprecio que gozaba entre sus compañeros ».

A sus deudos EUSKAL ERRIA presenta sus sentidas condolencias.

† María Olga Schinca

El 7 del actual, en la Villa de la Unión, ha fallecido la señorita María Olga Schinca, sumamente apreciada. Ha muerto en temprana edad, rodeada de la estimación general; pasó por el mundo como un ángel de bondad y se hizo amar por sus bellas cualidades personales. Ante su tumba recién abierta depositamos unas flores, mientras a sus padres — que son consocios de nuestra institución — les presentamos nuestra condolencia en esta hora de intenso dolor.

† Micaela I. de Irazorza

Extraordinaria fue la concurrencia que acompañó al sepelio de la apreciada consocia que en vida se llamó Micaela I. de Irazorza, de cuyo fallecimiento dimos cuenta en nuestro número anterior. De esta manera quedaban justificadas las grandes simpatías que la extinta había conquistado en nuestra sociedad.

Viajeros

Un telegrama recibido de Nueva York, nos anuncia que nuestros amigos los señores Lizarraga y Zabaleta habían ya llegado a esa ciudad con toda felicidad. Nuestros amigos se alegrarán.

Enfermos

Estuvo algunos días enfermo nuestro particular amigo el señor don Hilario Garayalde. Se encuentra completamente restablecido, de lo cual nos alegramos sobremanera.

Guerra y Sánchez. — Cirujano Dentista. — Juncal, 1372.

Dr. Mauricio F. Langón

Enfermedades de niños. — De regreso a Montevideo, ha instalado su consultorio en Soriano 232. — Horas de consulta de 2 a 4 p. m. Teléf. Uruguay 475, Central.

Notas de "Euskal Erría"**Comisión de Señoras**

SESIÓN DEL 29 DE FEBRERO

Preside la señora Baldomera I. de Zabaleta.

Asisten las señoras Micaela E. de Larrainzar, Antonia E. de Mariezcurrena, Dolores S. de Gortari, Micaela B. de Leonis y las señoritas Juanita Bidart y María G. Cortabarría.

También asistieron la señora Manuela I. de Inciarte y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta anterior.

— La señora María P. de Iztueta y la señora Manuela I. de Inciarte, entregaron a la señora Presidenta la cantidad de \$ 10, importe de una donación que el señor Luis Mouriño hace a la institución. La señora de Iztueta en diversas ocasiones nos ha ofrecido su espontánea cooperación, por lo cual le quedamos muy agradecidos en nombre de la colectividad.

— La señora Dolores U. de Iguarán entregó a la señora Presidenta por intermedio de la señora de Inciarte, \$ 1 en favor de la institución.

— Se aceptó como socia la señorita Juanita Pijuán, presentada por la señora Dolores S. de Gortari y Manuel Gortari.

— Se comentó el éxito hermoso de la última fiesta social del sábado 26 de Febrero.

— Se determina realizar cada año un funeral en sufragio de las almas de los asociados y asociadas que han fallecido; se solicitará la autorización al Consejo por intermedio de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 29 DE FEBRERO

Bajo la presidencia del señor Beltrán Bidegaray y con asistencia de los señores Luis San Martín,

Fernando Parrabère, Nicolás Inciarte, Domingo Davigneau, Bernardo Irigoyen, Angel Magirena, Domingo Larralde, José Gorriti y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Decláranse como socios, a los siguientes señores: Juan C. Erramuzpe Etcheverry, José Pita Olave, Marcos Ibarburú y Félix Harispari.

— Propónense como socios, los señores: Manuel Gortari, activo, N.º 1054, presentado por Dolores S. de Gortari y Lorenzo Zabaleta.

Benjamín E. Vilardebó, suscriptor, N.º 1055, por Alfredo Rodríguez Berjot y Ricardo Vilardebó.

Fernando Mengotti y Lujambio, suscriptor, N.º 1056, por Juan Figoli y Pedro Balsegui.

Carlos Abellá y Jourdan, activo, N.º 1057, por Gregorio Idíartegoitia y José Arbiza.

José M.ª Veracierto, cooperador, N.º 1058, por Fernando Parrabère y Alfredo Rodríguez Berjot.

Arturo Vizcaino, activo, N.º 1059, por Fernando Parrabère y Alfredo Rodríguez Berjot.

Lorenzo Harriet, activo, N.º 1060, por Pedro Frantchez y Anita Frantchez.

— Se dió lectura a una atenta nota [de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, acusando recibo de la última comunicación pasada por el Consejo, relativa a la nota de las Siervas de María de Anglet; resuélvese que ésta sea publicada en la Revista.

— Los señores Presidente e Inciarte, dan cuenta del hermoso acto realizado en el Centro Euskarro Español.

— Se dió cuenta de varios asuntos entrados.

— Se autorizó el pago de \$ 3 a la imprenta de Iglesias y Hno.

— Excusó su inasistencia el señor Hilario Garayalde.

— Se habló sobre la próxima adquisición de los terrenos.

— Considerándose otros asuntos, el acto terminó a las 10 y 30 p. m.

Próximas reuniones

El martes 14 del actual, a las 5 y 30 de la tarde, se reunirá la Comisión de Señoras, y a las 9 en punto de la noche, el H. Consejo Directivo.

OSTATU BATIAN

— Ogi gogorra mayago det.

— Eztago jauna.

— Esazu egiteko, Pixka bat itxoingo dela.